

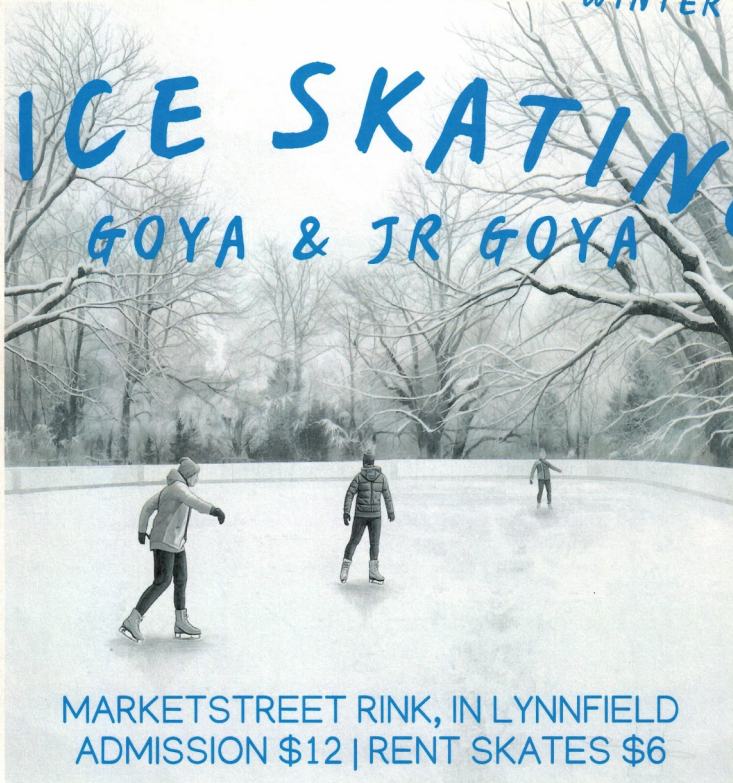
GOYA & JR GOYA



SUNDAY
NOVEMBER 30
3PM-5PM

SLIDE
INTO
WINTER

ICE SKATING
GOYA & JR GOYA



MARKETSTREET RINK, IN LYNNFIELD
ADMISSION \$12 | RENT SKATES \$6

RSVP TO
JRGOYA@STVASILIOS.ORG

PANGARI SCHEDULE

Costa Partaledis	Victor Fanikos	John Maihos
Arthur Tsionis	Steve Anezis	Chuck Antoniou
George Papadopoulos	Brandon Simpson	Alexander Ruggeri
Christine H. Martins	Tina Manolakas	Pamela Hutchison
11/16/2025	11/23/2025	11/30/2025

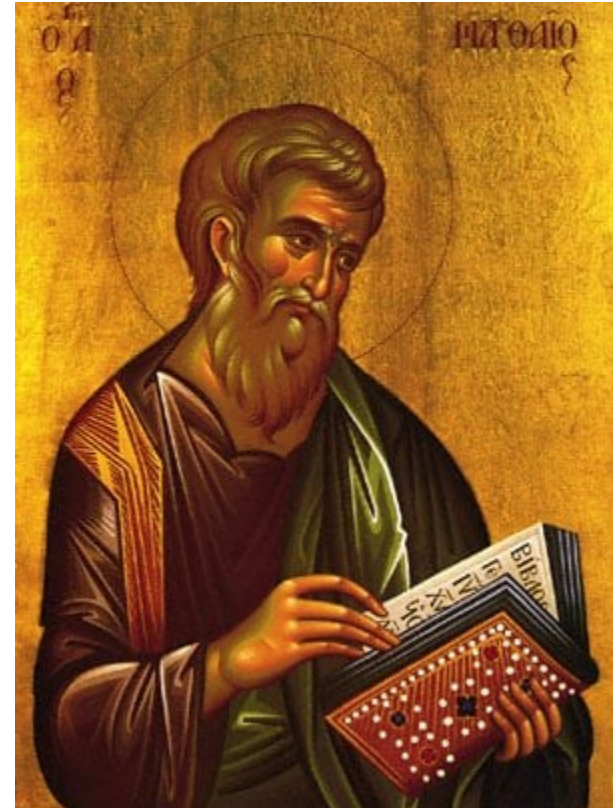
ST. VASILIOS GREEK ORTHODOX CHURCH

WWW.STVASILIOS.ORG

Fr. Christopher P. Foustoukos frchris@stvasilios.org

Fr. Ioannis Michaelidis fryanni@stvasilios.org

5 Paleologos Street, Peabody, MA 01960-4496 · Tel: (978) 531-0777 · Fax: (978) 538-9522



MATTHEW THE APOSTLE & EVANGELIST
NOVEMBER 16, 2025

Hymns Following the Gospel (Small Entrance)

Resurrectional Apolytikion in the Plagal Second Mode

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημαῖ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἀχραντὸν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωροῦμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Apolytikion for Apostle and Evangelist Matthew in the Third Mode

O Holy Apostle and Evangelist Matthew, intercede with the merciful God that He grant unto our souls forgiveness of offences.

Ἀπόστολε Ἁγίε, καὶ Ευαγγελιστά Ματθαίε, πρέσβευε τῷ ελεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχῃ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

St. Vasilios 1st Mode

Your message was carried throughout the world . As it received your mighty word, By which you divinely made manifest And clarified the nature of existing things You set in order the customs of men, You who are royal priesthood! Holy Father, intercede with Christ our God To grant us His great mercy.

Εἰς πάσαν τὴν γῆν ἐξήλθεν ὁ φθόγγος σου, ὡς δεξαμένην τὸν λόγον σου, Δι' οὐ θεοπρεπῶς ἐδογματίσας, Τὴν φύσιν τῶν ὄντων ἐτράνωσας. Τὰ τῶν ἀνθρώπων ἦθη κατεκόσμησάς, Βασιλεῖον ιεράτευμα Πατέρα ὅσις Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ Μέγα ἔλεος

Seasonal Kontakion in the Fourth Mode

Today, the most pure temple of the Savior, the precious bridal chamber and Virgin, the sacred treasure of God, enters the house of the Lord, bringing the grace of the Divine Spirit. The Angels of God praise her. She is the heavenly tabernacle.

Ο καθαρώτατος ναὸς τοῦ Σωτήρος, ἡ πολυτίμητος παστάς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαυρίσμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι θεῷ, ἥν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ, Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος



St. Vasilios Greek School December Calendar Raffle

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1 \$25 gift card Shake Shack 6 pack Crumble Cookies	2 \$50 gift card La Gallina Lynnfield	3 \$50 gift card Redline Cafe Salem	4 Full Learn to Skate Session by Salem Swampscott Youth Hockey	5 \$50 gift card Double Bull Peabody	6 Xtreme Craze \$100 Value Laser Tag or Inflatables for up to 5 people
7 \$50 gift card to Big Night & K1 Speed gift card	8 Boston Crawling 2 Happy Hour Package tickets \$100 Value	9 Boda Borg for up to 5 people to quest \$150 value	10 Goldfish Swim School Raffle Bowl	11 Level 99 2 hour game play for 4	12 \$50 gift card Gametime to Brothers & Restaurant & Deli	13 Lynnfield Market St \$25 gift card Tezmacal \$25 gift card Chicken & The Pig
14 Isabella Stewart Gardner Museum 4 passes \$88 value	15 \$50 gift card Redline Cafe Salem	15 \$75 gift card Burtons Grill Lynnfield	17 \$50 gift card La Gallina Lynnfield	18 \$50 Allure Med Spa	19 \$50 gift card Double Bull Peabody	20 Btone Fitness Middleton 3 class pack \$100 value
21 \$100 in Memory of Maria Pshogios	22 Paddle Boston 1 day boat rental \$93.50 value	23 \$50 gift card to Legal Seafood	24 VIP Tour of The Sports Museum for 10 people (\$450.00 value)	25 \$200 gift card to Baubles Jewelry in Lynnfield	26 \$25 gift card to Cookie Monstah 4 passes to Charles River Boat Company	27 Hy-Line Cruises 2 round trip tickets to Martha's Vineyard
28 Zoo New England Family 4-Pack of passes (4 tickets; valued up to \$119.80)	29 Roddy MedSpa Custom facial \$194 value	30 \$100 gift card Cava Neo Taverna	31 \$150 gift card Bar Vlaha			



\$10 for each Calendar or 3 for \$25. A winner everyday in December.
31 chances to win!
 Names will be drawn daily and posted to our Facebook Page: St. Vasilios Greek School
All proceeds will benefit the St. Vasilios Greek School
 Thank you to our generous donors!

Purchase
through QR
code and
use form

Name: _____
 Phone: _____
 Sold By: _____
 Email: _____

FOOD DRIVE

Long lines have increased at food pantries across the North Shore. Church School high school students will collect non-perishable foods in the Educational Center Foyer on **Sunday, November 16th**, during the Coffee Hour. Monetary donations will also be accepted as this allows food banks to purchase in bulk at lower prices. It also allows them to purchase fresh foods. Donations will go to food pantries in our community.

GREEK SCHOOL RAFFLE

Support our Greek School by purchasing a raffle calendar for the month of December! Scan the QR code to purchase! You have 31 chances to win! \$10 for 1 or \$25 for 3 entries! The proceeds from this go directly to the Greek School and funds are used for the following: Ellinopoula accounts, our monthly Ellinopoula prize gift cards that are given to the top earning students each month, costume replenishments, the registration fee for the Ellinomatheia Exam as well as various treats that we provide throughout the year. Without this fundraiser we would not be able to do this for our students.



EPISTLE READING

Prokeimenon. Plagal Fourth Mode. Psalm 18.4,1.

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 10:11-21; 11:1-2.

Brethren, the scripture says, "No one who believes in God will be put to shame." For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all and bestows his riches upon all who call upon him. For, "every one who calls upon the name of the Lord will be saved." But how are men to call upon him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without a preacher? And how can men preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach good news!" But they have not all obeyed the gospel; for Isaiah says, "Lord, who has believed what he has heard from us?" So faith comes from what is heard, and what is heard comes by the preaching of Christ. But I ask, have they not heard? Indeed they have; for "Their voice has gone out to all the earth, and their words to the ends of the world." Again I ask, did Israel not understand? First Moses says, "I will make you jealous of those who are not a nation; with a foolish nation I will make you angry." Then Isaiah is so bold as to say, "I have been found by those who did not seek me; I have shown myself to those who did not ask for me." But of Israel he says, "All day long I have held out my hands to a disobedient and contrary people." I ask, then, has God rejected his people? By no means! I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin. God has not rejected his people whom he foreknew.

Προκείμενον. Plagal Fourth Mode. ΨΑΛΜΟΙ 18.4,1.

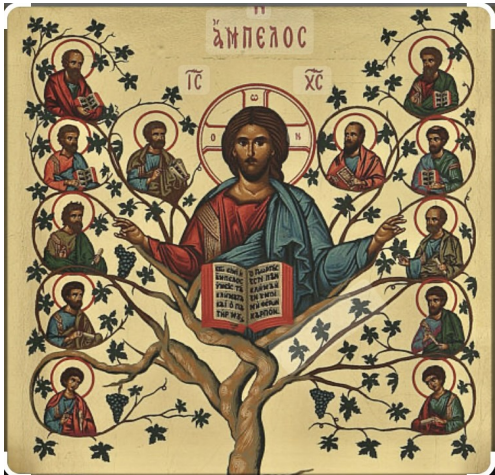
Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Ῥωμαίους 10:11-21, 11:1-2.

Ἀδελφοί, λέγει γὰρ ἡ γραφή, Πᾶς ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ καταισχυνθήσεται. Οὐ γάρ ἐστιν διαστολή Ἰουδαίου τε καὶ Ἑλλήνου· ὁ γὰρ αὐτὸς κύριος πάντων, πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν. Πᾶς γὰρ ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται. Πῶς οὖν ἐπικαλέσονται εἰς ὃν οὐκ ἐπίστευσαν; Πῶς δὲ πιστεύσουσιν οὗ οὐκ ἤκουσαν; Πῶς δὲ ἀκούσουσιν χωρὶς κηρύσσοντος; Πῶς δὲ κηρύξουσιν ἐὰν μὴ ἀποσταλῶσιν; Καθὼς γέγραπται, Ὡς ὥραιοι οἱ πόδες τῶν εὐαγγελιζομένων εἰρήνην, τῶν εὐαγγελιζομένων τὰ ἀγαθὰ. Ἀλλ' οὐ πάντες ὑπήκουσαν τῷ εὐαγγελίῳ. Ἡσαΐας γὰρ λέγει, Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; Ἄρα ἡ πίστις ἐξ ἀκοῆς, ἢ δὲ ἀκοὴ διὰ ῥήματος θεοῦ. Ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἤκουσαν; Μενοῦνγε· Εἰς πᾶσαν τὴν

γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν. Ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἔγνω Ἰσραήλ; Πρῶτος Μωϋσῆς λέγει, Ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς ἐπ' οὐκ ἔθνη, ἐπὶ ἔθνη ἀσυνέτω παροργιῶ ὑμᾶς. Ἡσαΐας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει, Εὐρέθην τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν, ἐμφανὴς ἐγενόμην τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν. Πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει, Ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα. Λέγω οὖν, μὴ ἀπόσωτο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ; Μὴ γένοιτο. Καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμί, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς Βενιαμίν. Οὐκ ἀπόσωτο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ ὃν προέγνω.



COMMUNION

Communion in the Orthodox Church is for Baptized and Chrismated Orthodox Christians in good sacramental standing.

We ask that you allow families with young children and kids to come receive before the adults enter the communion line.

Please exit into the side aisles and enter the Communion line from the central aisle at the back of the church.

ANTIDORON

Antidoron— We want to encourage parishioners to continue asking for Antidoron to take home for people who are sick or could not make it to the Divine Liturgy. We kindly ask that you wait until all those present receive their Antidoron before receiving Antidoron for those who are absent. Thank you for your patience and understanding.



St. Val's Hoops 2025-2026 Registration

Thursdays November 13, 2025- March 19, 2026

5:30p.m- 6:30p.m Session for ages 5-8

6:30p.m- 7:30pm Session for ages 9+

Player Information

Name: _____ Date of Birth: _____

Medical Concerns: _____ Grade: _____

Notes: _____

Parent/Guardian

Name: _____ Email: _____

Address: _____ Phone: _____

League Fees: Checks made payable to: St. Vals Hoops

Stewards of St. Vasilios: Individual \$45 | Siblings \$75 total

Non- Stewards of St. Vasilios: Individual \$75 | Siblings \$135 total

Volunteer/Coaching Opportunity:

If you'd like to help coach or volunteer, please contact **John Kourtelidis** at

Stvalshoops@stvasilios.org or call (978) 907-3197 to be part of this growing ministry.

Liability Waiver & ConsentI, the parent/guardian of the above-named participant, hereby give permission for my child to participate in the St. Vasilios Hoops Basketball Program. I understand that participation involves physical activity and assume all risks associated with such participation. I release and hold harmless St. Vasilios Greek Orthodox Church, its clergy, staff, volunteers, and agents from any and all liability for injuries or damages that may occur during participation. In the event of emergency, I authorize medical treatment as deemed necessary by a licensed healthcare provider.

Parent/Guardian Signature: _____ Date: _____

Mission Statement:

St. Vasilios Hoops inspires youth to grow in faith, teamwork, and community through basketball —developing character, discipline, and fellowship on and off the court.

St. Vasilios Greek Orthodox Church • 5 Paleologos St, Peabody, MA 01960 • www.stvasilios.org

ST. VAL'S MEN'S CLUB

SAVE THE DATE

THE
ST. VAL'S MEN'S CLUB
INVITES YOU TO OUR

WINTER DANCE

Saturday, January 31, 2026

COME ENJOY THE
MUSIC, FOOD, AND
FELLOWSHIP!

JOIN US WITH YOUR
FAMILY AND DANCE
THE NIGHT AWAY!

St. Vasilios Greek Orthodox Church
5 Paleologos St. Peabody, MA



GOSPEL READING

Matthew the Apostle & Evangelist The Reading is from Matthew 9:9-13

At that time, as Jesus passed on, he saw a man called Matthew sitting at the tax office; and he said to him, "Follow me." And he rose and followed him.

And as he sat at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. And when the Pharisees saw this, they said to his disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?" But when he heard it, he said, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice.' For I came not to call the righteous, but sinners to repentance."

Κατὰ Ματθαῖον 9:9-13

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγων ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τῷ τελωνίῳ, Ματθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι εἶπον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρειᾶν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστὶν ἔλεον θέλω καὶ οὐ θυσίαν. οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν



KOLYVA FOR MERCY MEAL

The office has been asked many times by parishioners who would like to have Kolyva for the Mercy Meal after the funeral. If you would like to order Kolyva a parishioner has stepped forward and is willing to accommodate parishioners. If you are interested call Niki at 978-578-7292.

ALTAR DONATIONS

LITURGY LIGHTS

In loving memory of Michael C. Lignos.

VIGIL LIGHTS

In loving memory of James & Dora Maravelias.

TODAY'S MEMORIALS

We commemorate today the blessed memory of the following members of our parish who have fallen asleep in the Lord:

Pauline Halepakis 1 yr Memorial

Deceased Men's Club Members Memorial

COFFEE HOUR

This Sunday's coffee hour is being sponsored by Charles Halepakis in memory of Pauline Halepakis

CHRISTMAS CONCERT

Our choir is preparing a concert themed "An Aegean Christmas." Performed by traditional instruments like violin, santouri, defi, and island guitar. The songs will focus on traditional "kalanda" from parts of Greece. Some of these include Chios, Kyklades, Dodekanissa, Crete, Pontus, and Ipiros. There will be traditional dancing from our wonderful St. Vasilios Dance Group.

If you know of any customs that people did during the Christmas holidays in areas of Greece kindly please share them with us. For example, I remember in Mitilini we would put a cross wrapped with basil on our doorstep to ward off the "kallikantzaroi".

If you would like to submit a story email Tony Vatosios at vatosiosfamily@gmail.com or any of our choir members after church.

Events like this add to our fellowship and rich culture of the St. Vasilios community. We hope many people can attend to support us. The concert will be on December 13 in the evening (time TBA) at our educational center.

Thank you and we hope to see you all there!

Tony Vatosios
St. Vasilios Music Director

ST. VASILIOS PHILOPTOCHOS

St. Vasilios Philoptochos Athena Society Fundraiser

Tiropites – Greek Cheese Pies



Enjoy your holiday celebrations with delicious homemade Tiropites!

\$25 for 30 triangles

They are frozen and ready for baking!

Orders will only be accepted through December 1, 2025

Pickup Sunday, December 14, 2025 from 11:00am-12:00pm

In the Rev. Andrew J. Demotses Educational Center

Please contact Joyce Kachinski to place your order.

Phone 978-852-4730, Email zjoycekachinski@comcast.net

or send order form below to 12 Martinack Ave, Peabody, MA 01960

=====

Order Form

Name: _____ Phone Number: _____

Email: _____

Number of Orders: _____ @ \$25 = _____ Total Due at Pickup (Cash, Check)

Payable to: **St. Vasilios Philoptochos Athena**

Thank you for your support!



Saint Vasilios Philoptochos Athena Christmas Luncheon
Sunday, December 7, 2025 at 12:00 PM
The Bell Tavern, 2 Washington Street, Peabody

Please join us for a beautiful afternoon of food, fun and fellowship at The Bell Tavern!

Complete the form below and mail with check payable to **Saint Vasilios Philoptochos Athena** by Monday, November 24 to:

Sandra Ruggeri
34 Walsh Ave
Peabody, MA 01960

For questions, call **Bessie** at 978-771-2119 or **Sandy** at 978-531-5649.

If you would like to donate a gift or gift card for a raffle, please call **Bessie Marashi** at 978-809-1240 or email bessietdw@gmail.com.
You may also drop off at the church office with **Irene**.



Name: _____
Telephone: _____

Check One:

- ☐ Baked Haddock ☐ Marinated Steak Tips
☐ Statler Chicken Breast

If there are any dietary restrictions, please let us know.

Reservations are \$60 per person. Additional guests and their menu choice can may be included on the back of this form.

Number of Registrations: _____ Total Enclosed: \$ _____



Saint Vasilios Greek Orthodox Church

5 Paleologos Street, Peabody, MA 01960-4496

Tel: (978) 531-0777 Fax: (978) 538-9522

Web: www.stvasilios.org E-mail: info@stvasilios.org

NOTICE OF PARISH ASSEMBLY

The Autumn Parish Assembly will be held on Sunday, November 16, 2025, at 10:30 a.m. (or 15 minutes after the conclusion of our Divine Liturgy) in the Rev. Andrew Demotses Educational Center. All members in good standing are invited to attend and vote. The agenda will be as follows:

- I. Call to Order
- II. Prayer
- III. Election of Chairperson of the Parish Assembly
- IV. Approval of the minutes of May 4, 2025, General Assembly
- V. President's Report
- VI. Priest's Report
- VII. Stewardship Update
- VIII. Financial Report
- IX. Continuing Business
 - a. Parish Advancement Project
 - b. Thriving Congregations
- X. New Business
 - a. Ratification of Election Slate – Parish Elections
 - b. Audit Committee report on 2024 financials
 - c. Appointment Audit Committee for review of 2024 financials
 - d. Approval of 2026 Budget
- XI. Adjournment

For the Minutes of the May 4, 2025, meeting, or any other handouts, please contact the Church Office. We do not post confidential information on our church website.

Quorum is required to conduct business. Per *Article II, Section 4* of Parish Bylaws, "The quorum for the parish Assembly will be twenty-five (25) Parish Members in good standing. If a quorum cannot be achieved, no vote may be taken, except to adjourn. If a quorum is not present the parish Assembly shall be called a second time with 21 days."

Respectfully Submitted,

Alexander Ruggeri
Secretary

John J. Maihos
Parish President

Rev. Christopher P. Foustoukos
Proistamenos

CHURCH ETIQUETTE

The Sign of the Cross: Part 2

Anyone who looks around on a Sunday morning will notice that people make the sign of the Cross at different times (and sometimes in different ways). To a certain extent, when to cross oneself is a matter of personal piety rather than dogma. However, there are times when it is particularly appropriate—and times when it is not.

When to Cross

- Whenever you hear one of the variations of the Trinitarian phrase: "Father, Son, and Holy Spirit."
- At the mention of a saint's name, invoking their intercessions.
- At the beginning and end of liturgical services.
- When beginning and ending your own private prayers.
- Before venerating an icon, the Cross, or the Gospel Book.
- When entering or leaving the church.
- When passing by a church or holy place.
- When walking behind the Holy Altar Table (for acolytes).
- When making a metanoia (a physical bow of reverence).

When Not to Cross

- Immediately before the Holy Chalice (you may accidentally touch it—reverence instead while waiting your turn).
- When being censed (simply bow your head).
- When the priest or bishop blesses the congregation saying, "Peace be to all." (Bow slightly to receive the blessing rather than repeating it with your own cross.)
- When receiving a blessing from a bishop or priest (kiss their right hand to receive the blessing; do not make the sign of the cross yourself).



ST. VAL'S MEN'S CLUB

ST. VAL'S MEN'S CLUB

DINNER MEETING

STEAK TIPS
LAMB
CHICKEN
SALAD
POTATOES
DESSERT

\$20

21+ event
For all men of the
parish and their male
friends

**TUESDAY,
NOV. 18TH**

6:30pm

**ST. VASILIOS
EDUCATION
CENTER**

5 Paleologos St.
Peabody, MA 01960



RSVP (978) 907-3187 mensclub@stvasilios.org